

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/ Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques
PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1/Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Third Party Assistance	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-140028/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 20140028	Date 2013-05-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-519-25961	
File No. - N° de dossier 519zf.EN578-140028	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-31	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Souleiman, Mohamed	Buyer Id - Id de l'acheteur 519zf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-8348 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification 4 est émise pour répondre aux questions reçues à l'égard de la demande de propositions (DDP).

Question 1:

En ce qui concerne les exigences proposées relativement à la section 6.2.3 - Spécialiste principal en gestion de projet, est-ce que le responsable de projet considère alterner la formation scolaire (p. ex. baccalauréat/maîtrise en génie) et les désignations de professionnel en gestion de projets (p. ex. ingénieur)?

✓ Réponse : Veuillez consulter la modification 003.

Question 2:

Dans la modification de la demande de propositions de TPSGC du 30 avril 2013, les exigences relatives au spécialiste principal en gestion de projet ont été modifiées pour les préciser :

Le spécialiste principal en gestion de projet doit avoir les compétences obligatoires minimales suivantes :

Niveau d'éducation : Doit être titulaire d'un grade ou d'un diplôme en administration des affaires et/ou en gestion de projet.

Expérience : Au moins 10 années d'expérience acquise au cours des 15 dernières années en formulation de conseils de gestion de projet pour des projets grands et complexes du gouvernement ou du secteur privé faisant appel à la participation de multiples intervenants du secteur privé et du secteur public, pour lesquels la ressource a assumé la gestion des relations, du changement, du calendrier d'exécution et/ou des risques.

Nous aimerions savoir si les exigences scolaires pour le spécialiste principal en gestion de projet pourraient comprendre un diplôme et/ou une maîtrise en génie, le titre d'ingénieur professionnel ou le titre de membre des ingénieurs civils, combinées à une expérience démontrée de la prestation de tels services pendant au moins 10 ans au cours des 15 dernières années.

Nous croyons que l'exigence du spécialiste d'avoir un grade/diplôme en administration des affaires limitera la capacité des fournisseurs potentiels à fournir des personnes très compétentes possédant une expérience démontrée de la fourniture de conseils en gestion de projet à des entités, comme les Forces navales des États-Unis, concernant des projets semblables directement liés à ce domaine. De plus, nous croyons que le domaine du génie se rapporte directement à la fourniture de conseils en gestion de projet et aux sous-éléments indiqués dans la demande de propositions concernant la gestion des relations, du changement, du calendrier et des risques, et qu'il devrait être en mesure de satisfaire aux exigences relatives aux études.

✓ Réponse : Veuillez consulter la modification 003.

Question 3:

En ce qui a trait à la formulation de remplacement pour les critères CTC 2.1, 2.2, et 2.3 dans la modification no 003, veuillez confirmer que la valeur minimum pour l'expérience de projet devrait être 250 M\$ CAN chacun (soit 250 \$ CAN).

✓ Réponse : Oui, ce devrait être 250 M\$ CAN.

Note: Sous CTC 2.1, 2.2 et 2.3 de la version anglaise de la demande de proposition, supprimer \$250 CAD et remplacer par \$250M CAD

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-140028/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20140028

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

519zfEN578-140028

Buyer ID - Id de l'acheteur

519zf

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Question 4:

En ce qui a trait à l'Annexe A - Article 6.4.2 - Spécialiste financier intermédiaire, nous supposons que l'objectif de ce critère n'est pas de qualifier des étudiants dans le processus en vue de l'obtention d'une attestation professionnelle en finance/comptabilité. Veuillez confirmer que cette exigence signifie ce qui suit : " Doit être titulaire soit d'un grade ou d'un diplôme dans un domaine pertinent et détenir un titre professionnel en finance/comptabilité, tels que (par exemple) CA, CMA, CGA, CIA ou CFE ".

✓ Réponse : Voir le texte révisé fourni dans cette modification.

Note: Dans la version anglaise de la demande de proposition, veuillez modifier l'article 6.4.2 de l'EDT comme suit : " Doit être titulaire d'un grade ou d'un diplôme dans un domaine pertinent et détenir un titre professionnel en finance/comptabilité, tels que CA, CMA, CGA, CIA ou CFE ".)

Question 5:

Veuillez confirmer que la soumission ferme le vendredi 31 mai 2013 à 14:00 heures tel que indiqué sur la page de couverture de la modification 002 et la modification 003. (Nous faisons référence à la question 17 de la modification 003).

✓ Réponse: La soumission ferme le 31 mai 2013 à 14:00 heures

Question 6:

Ma compagnie a déjà répondu à une demande d'information concernant les services de consultations pour la SCACN. À présent, nous avons vu cette demande:

[Http://www.merx.com/French/SUPPLIER_Menu.Asp?WCE=Show&TAB=1&PORTAL=MERX&State=7&id=PW-\\$\\$ZF-519-25961&src=osr&FED_ONLY=0&ACTION=&rowcount=&lastpage=&MoreResults=&PUBSORT=2&CLOSE SORT=0&IS_SME=Y&langswitch=0&hcode=pgh45jk%2b1AKBgUaq8u22QQ%3d%3d](http://www.merx.com/French/SUPPLIER_Menu.Asp?WCE=Show&TAB=1&PORTAL=MERX&State=7&id=PW-$$ZF-519-25961&src=osr&FED_ONLY=0&ACTION=&rowcount=&lastpage=&MoreResults=&PUBSORT=2&CLOSE SORT=0&IS_SME=Y&langswitch=0&hcode=pgh45jk%2b1AKBgUaq8u22QQ%3d%3d)

Pourriez vous nous conseiller comment obtenir les documents de soumission ?

✓ Réponse: Les documents de soumission peuvent être commandé à travers Merx. Les documents de soumission deviennent disponibles seulement si les documents de soumission ont été commandé par un soumissionnaire.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS